

# SOMMERZEITung

Nr. 41 | Sommer 2014



**GIGAseido:** Erfolgreiche Markteinführung  
unserer Industrietorantriebe

**Neue Produkte  
und Weiterentwicklungen**

**INSIDE SOMMER:**  
Die Abteilung Qualitätssicherung

**SOMMER:** Messe-Rückblick 2013



# ENTRAsys GD

Die Zukunft heute schon nutzen



Das „ENTRAsys GD“ ist ein zuverlässiges biometrisches Zutrittskontrollsystem mit witterungsgeschütztem Gehäuse. Damit öffnen sich Tore auch ohne Schlüssel und Zutrittskarte, denn mit dem Fingerabdruck hat der Anwender seine unverwechselbare Zutrittsberechtigung immer dabei. Die hohe und schnelle Erkennungsrate von Fingerabdrücken (abhängig von der Komplexität der Fingerabdrücke) freut den Anwender. Und einfache Montage sowie schnelles Einlernen ist bei SOMMER ja sowieso serienmäßig.

**Fingerprint-System „ENTRAsys GD“**

FM 868,8 MHz: Art.-Nr. 5052V000



„Ein Mensch, der sich ernsthaft ein Ziel gesetzt hat, wird es auch erreichen.“

(Benjamin Disraeli)

## Editorial



Sehr geehrte Geschäftspartner,  
liebe Leser,

Erfolg ist kein Produkt eines Einzelnen; nur gemeinsam kann man auf Dauer erfolgreich sein. Für die SOMMER Gruppe ist der Teamgedanke ein zentraler Aspekt im Umgang und der Zusammenarbeit mit unseren Mitarbeitern, Kunden und Geschäftspartnern. Wir freuen uns, auf ein großes Netzwerk an Partnern, die unsere Begeisterung und unser Engage-

ment teilen, zurückgreifen zu können. Gemeinsam möchten wir die Zufriedenheit unserer Kunden und Mitarbeiter erhalten, dem Endkunden ein optimales Produkt liefern und so unsere erfolgreiche Marktposition festigen und weiter ausbauen.

Mit Doco International dürfen wir ein weiteres Unternehmen in der SOMMER Familie begrüßen. Das niederländische Unternehmen gehört mit seinen innovativen Komponenten für Industrie- und Privattore zu den Marktführern in Europa. Die SOMMER Gruppe steckt viel Energie in Neu- und Weiterentwicklungen. Wir sind stolz auf unsere Produkte und das Geleistete. Aus diesem Grund gehen wir auch gerne an die Öffentlichkeit, präsentieren uns auf Messen und suchen das Gespräch mit Kunden und Interessenten.

In der vorliegenden Ausgabe der SOMMER ZEITung haben wir Neuigkeiten aus der Welt der Türen, Tore, Schranken, Antriebs- und Funktechnik für Sie zusammengestellt. Des Weiteren wollen wir auch uns näher vorstellen; lernen Sie die SOMMER Gruppe kennen.

Viel Vergnügen beim Lesen wünscht Ihnen  
Ihr SOMMER Team

## Inhalt

### Im Fokus: Industrietorantriebe

Sektionaltorantrieb GIGAsedo	4
Steuerung GIGAcontrol	4
Zertifizierung für Industrietoranlagen	6

### Produkte

2-Befehl-Handsender Ruby	8
Sicherheitskontaktleisten	8
Entriegelungsschloss	9
Schiebetorantrieb RUNner	10
Chiptuning STArter, S 900	11
Techniktablelle Drehtorantriebe	12
Techniktablelle Schiebetorantriebe	14

### Inside Sommer

Streetball Cup 2013	16
Sommer USA, Kundenstammtisch,	17
Papierlose Rechnungen	

### Messen/Veranstaltungen

Messerückblicke	18
-----------------	----

### Personal

Qualitätssicherung	22
Neue Gesichter und Aufgaben	23

### Groke News

Groke Türen mit Decoral	26
Neuer Fachhändlerbereich	26
Türkonfigurator	27
Verlängerung Frühjahrsaktion	27

### Doco News

Kennenlernen, Endkappen	28
Zugfedersystem EXS-40	29
Sales Team international	30

## Impressum

Die „SOMMER ZEITung“ wird herausgegeben von der SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Hans-Blöckler-Str. 21-27, D-73230 Kirchheim/Teck // GESCHÄFTSFÜHRUNG: Werner Gollmer, Gerd Schaaf

HERAUSGEBER: SOMMER Antriebs- und Funktechnik, Markus Beck // TEXT: Markus Beck, Andrea Kleineisl, Steffen Schaaf, Paul Mirsch, Viktor Oster, Jens Ratzel, Jochen Lude, Lothar Teltschik // KREATION: Wagnerwagner GmbH // FOTOS+LOGOS: SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Groke Türen und Tore GmbH, APERTO Torantriebe GmbH, Fotolia LLC, Messe München GmbH

Diese Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Sie sind nach dem Deutschen Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) berechtigt, der Ansprache zum Zweck der Werbung zu widersprechen. Wenn Sie Informationen wie diese nicht weiter erhalten möchten, bitten wir Sie, uns dies schriftlich mitzuteilen.





## Erfolgreicher Start der SOMMER Sektionaltorantriebe GIGA sedo

Ende September 2013 startete SOMMER mit der Markteinführung der Sektionaltorantriebe GIGA sedo. Die Resonanz unserer Kunden war äußerst positiv. GIGA sedo erfreut sich bereits in vielen Ländern Europas großer Beliebtheit; mit stark steigender Tendenz.

Der Sektionaltorantrieb GIGA sedo mit integrierter Totmannsteuerung wurde speziell für Tore mit geringem Anforderungsprofil entwickelt. Laufruhe, Kraft und Langlebigkeit zeichnen dieses Antriebssystem aus. Getriebegehäuse aus Aluminium-Druckguss, Schneckenräder aus Spezialbronze, eine Lebensdauerschmierung mit ausgewählten Schmierstoffen sowie der hochwertige Elektromotor gewährleisten die außerordentliche Langlebigkeit der Antriebsbaureihe für Sektionaltore.

Das positive Feedback unserer Kunden zeigt, dass neben den technischen Spezifika insbesondere die einfache Installation und die unkomplizierte Programmierung gelobt wird. Als sehr hilfreich werden die vielfältigen Features, wie beispielsweise das standardmäßige Klartextdisplay, die einfache Drehrichtungsänderung, die vielfältigen Anschlussmöglichkeiten sowie das Einstellen und Ändern der Funktionen ohne Öffnen des Gehäuses, empfunden.

Der Erfolg unserer Sektionaltorantriebe GIGA sedo und die damit verbundene stetig wachsende Anzahl, der zu betreuenden Kunden, bringt auch personelle Veränderungen mit sich. Aus diesem Grund verstärken Johannes Becer, Jean-Pierre Tittarelli und Gert Schäuuffele

das Team. Johannes ist verantwortlich für die Weiterentwicklung und Pflege der Steuerungssoftware. Jean-Pierre ist zuständiger Produktmanager für Industrietorantriebe. Gert steht im Kundenservice als Ansprechpartner für technische Fragen und Service für Industrietorantriebe zur Verfügung.



## Eine Steuerung für alles

Ob Sektionaltor-, Rolltor- oder Schnellauftorantriebe, mit oder ohne Frequenzumrichter, die GIGAcontrol ist die Lösung. Egal, welches Tor Sie einrichten, die GIGAcontrol passt. Künftig brauchen Sie an Bord Ihres Servicefahrzeuges nicht mehr zig Varianten. Die universelle Steuerung ist dank der menügeführten Installation einfach einzurichten. Die intuitive Bedienung sowie das große Klartextdisplay mit fünf Zeilen vereinfachen die Arbeit. Zusätzliche Sicherheitselemente erkennt die GIGAcontrol automatisch und weist diese zu.

Ein sicherer Betrieb wird durch zwei unterschiedliche, passwortgeschützte Bedienebenen (Administrator, Installateur und Betreiber) gewährleistet. Die Programmierung erfolgt über den im Deckel eingebauten Dreifach-taster, der ein Öffnen der Steuerung überflüssig macht.

Selbstverständlich sind kundenspezifisch gelabelte Gehäusefolien möglich.







## Zertifizierung für Industrietoranlagen

Die neue Zertifizierung der Betriebskräfte unserer Industrietoranlagen unterscheidet sich zu der bisherigen Zertifizierung dadurch, dass es keine kraftschlüssige Verbindung zwischen dem Antrieb und dem Torblatt gibt. Die Hardware des Tores spielt somit keine Rolle mehr. Aus diesem Grund werden in unseren Referenzlisten künftig auch keine Tortypen oder Torhersteller mehr aufgeführt.

Die Zertifizierung auf unserem Prüfstand berücksichtigt folgende Angaben: Steuerung, Antrieb, Art der Übertragung zur Sicherheitsleiste (Funk oder kabelgebunden), Typ der Sicherheitsleiste, Flügelgewicht, Geschwindigkeit an der Hauptschließkante.

Die komplette Zertifizierungsliste finden Sie unter: <http://som4.me/giga>





## WUSSTEN SIE SCHON?

Das serienmäßig gelieferte elektronische Endschaftersystem der Sektionaltorantriebe GIGAsedo mit integrierter Totmannsteuerung lässt sich durch die auf dem Antrieb integrierte Steuerung mit jedem handelsüblichen Dreifach-taster einstellen. Durch unsere innovative Steuerungstechnik ist keine Logik im Taster erforderlich.

Die Antriebe GIGAsedo gibt es in den Varianten mit:

- Nothandkurbel (H)
- Nothandkettenbedienung (C)
- Notentriegelung (D)

Zusätzliche Serviceentriegelungen können optional ebenfalls geliefert werden. Mehr Informationen sowie alle technischen

Daten finden Sie unter diesem Link:  
<http://som4.me/gigasedo>



### Nothandkurbel (H)

Die Antriebe mit Nothandkurbel bieten eine einfache und kostengünstige Möglichkeit, im Falle eines Stromausfalles die Tore zu schließen oder zu öffnen.

### Notentriegelung (D)

Die Antriebe mit Notentriegelung bieten dem Anwender eine besonders schnelle Variante der Toröffnung bzw. Tor-schließung im Falle eines Stromausfalles.

### Nothandkette (C)

Ausführungen mit Nothandkette zeichnen sich durch besondere Langlebigkeit und eine ökonomische Bauweise aus.





## NEU: 2-Befehl-Handsender „Ruby“ im Programm

Mit modernem Kunststoffgehäuse in Rot und Schwarz bietet der neue 2-Befehl-Handsender „Ruby“ alles, was ein Einstiegsmodell benötigt. Die zuverlässige Funkreichweite mit dem bewährten Somloq Rollingcode beträgt 25 m. Dank seinen kompakten Abmessungen mit einer Länge von 81 mm und einer Breite von 24 mm, liegt er angenehm leicht in der Hand.

- (Art.-Nr. 4035V002)

Mit einem separaten Batteriefach zum Aufklappen ist der Austausch der Batterie (3V, Typ CR 2032) problemlos möglich.

Perfekt auf den Handsender abgestimmt ist die passende Halterung zur Befestigung im Auto oder an der Wand.

- (Art.-Nr. 4642V000)



---

## Sicherheitskontaktleisten 8,2 kOhm zum Selbstkonfektionieren

Unser neues Plug´N´Sense-System ist das innovative System zur millimetergenauen Selbstkonfektionierung von SENTIR edge Kontaktleisten vor Ort. Die kompakte Form erlaubt es, eine Sicherheitskontaktleiste innerhalb kürzester Zeit funktionsfähig einzusetzen. Auch bei einer Kon-

fektionierung vor Ort, kann Sicherheit an Türen, Toren und Maschinenanlagen somit schnell und einfach sichergestellt werden. Das Plug´N´Sense-System ist mit unseren 45, 65 und 85 mm hohen Kontaktleisten kompatibel. Das Aluminiumprofil (Art.-Nr. 5131V000) ist für alle 8,2 kOhm-

Leisten dasselbe. Durch die verdeckte Montage der Sicherheitskontaktleiste wird das Alu-Profil nach der Montage unsichtbar. Die neuen Sicherheitskontaktleisten ersetzen die bisherigen Artikel mit den Nummern 3650 / 3660 / 3670.



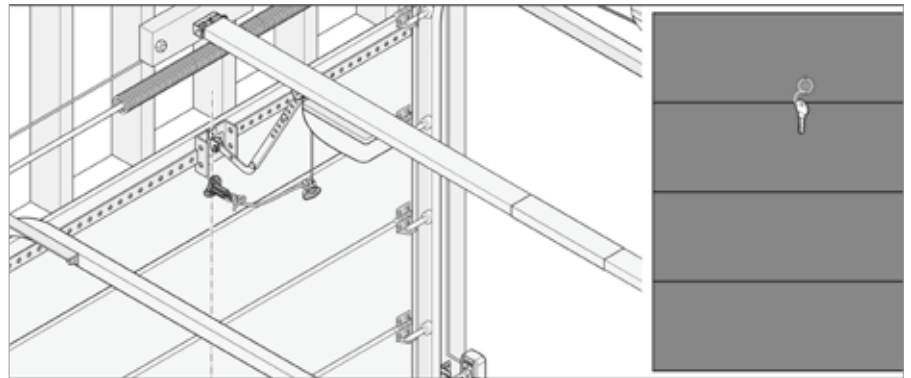
## Neues montagefreundliches Entriegelungsschloss

Das neue Entriegelungsschloss 13 mm ist eine reine Eigenentwicklung von SOMMER. Die Entriegelungsschlösser werden in den Varianten Standard und Masterkey erhältlich sein.

Neben der neu gestalteten Optik und den kleineren Maßen besticht das neue Entriegelungsschloss durch seine vereinfachte Montage. Künftig ist kein Stufenbohrer mehr erforderlich, sondern es kann mit einem gewöhnlichen 13 mm-Bohrer gearbeitet werden, der in jede Bohrmaschine passt. Dies vereinfacht und beschleunigt die Montage. Außerdem ist die Gefahr, zu groß zu bohren, hinfällig.

Das Thema Sicherheit wird bei den neuen Entriegelungsschlössern groß geschrieben. Für alle Panelstärken besitzt das Schloss einen Aufdrehschutz. Das Standardschloss (Art.-Nr. 5116V000) zeichnet sich durch 1.000 verschiedene Schließungen aus. Schlüsselrohlinge können

einfach nachbestellt werden. Die Masterkey-Variante (Art.-Nr. 5116V100) weist 500 verschiedene Schließungen auf. Der Masterkey passt auf alle Masterschlösser. Das bisherige Entriegelungsschloss (Art.-Nr. 5036V000) wird weiterhin erhältlich sein.



## PRODUKTIONSSTOPP SCHIEBETORANTRIEB SG1

Seit März 2014 wurde die Produktion des Schiebetorantriebs SG1 eingestellt. Dies betraf die Modelle mit den nachfolgenden Art.-Nr.:

- Art.-Nr. 3482V000 (FM 868,8 MHz)
- Art.-Nr. 3485V000 (FM 434,42 MHz)
- Art.-Nr. 3483V000 (FM 868,8 MHz)

Für Schiebetore bis max. 300 bzw. 400 kg und einem Laufweg von max. 6.000 mm bzw. 8.000 mm eignen sich hervorragend unsere Antriebe STArter und STArter<sup>+</sup>. Als leistungsstärkere Alternative steht Ihnen unserer RUNner für Schiebetore bis max. 600 kg und max. 8.000 mm Laufweg zur Verfügung.

- Art.-Nr. 3540V000 STArter; Set
- Art.-Nr. 3550V000 STArter, Einzelantrieb
- Art.-Nr. 3551V000 STArter<sup>+</sup>
- Art.-Nr. 3521V000 RUNner; Set
- Art.-Nr. 3520V000 RUNner, Einzelantrieb

Alle technischen Details finden Sie auf unserer Website unter <http://som4.me/sta>



## Der Starke für den Privat- und den Industriebereich

Zuverlässig und mit einer integrierten Steuerung der neuesten Generation bietet der RUNner die optimale Lösung für Schiebetoranlagen bis 600 kg und einem Laufweg von bis zu 8 m.

Neben der vollautomatischen Krafteinlesung und der vollautomatischen Hinderniserkennung bieten optional angebrachte Sicherheitskontaktleisten und Lichtschranken ein Maximum an Sicherheit. Auch lässt sich über die vorhandenen Anschlüsse ein Akkupack oder ein Warnlicht installieren. Die Fahrtrichtung lässt sich individuell durch einen Dip-Schalter einstellen.

Die Motoranschlüsse müssen hierzu nicht geändert werden. Individuell nach Kundenwunsch lassen sich die Fahrtrichtungsöffnung sowie die Teilöffnung

einstellen. Dank der vielfältigen Sicherheitseinstellungen, der individuellen Anpassungsmöglichkeiten sowie der langen Lebensdauer des RUNners, eignet sich dieser Antrieb auch bestens für Industrietoranlagen.

- Art.-Nr. 3521V000 RUNner; Set
- Art.-Nr. 3520V000 RUNner; Einzelantrieb



<0,5W STANDBY





## Chiptuning bei SOMMER

Wir bei SOMMER sind stets bemüht, unsere Produkte weiter zu verbessern. Unser Einstiegsmodell, der kompakte Schiebetorantrieb STArter, hat sich bewährt und erfreut sich dank seiner robusten Technik und der einfachen Bedienung großer Beliebtheit. Aus diesem Grund entschieden wir uns, ihm ein Chiptuning zu verpassen. Der neue STArter+ zeichnet sich durch die selben positiven Eigenschaften, wie beispielsweise die berührungslosen Endschalter oder das robuste nicht rostende Gehäuse, des beliebten STArters aus. Dank der höheren Leistung bewältigt der STArter+ Tore bis 400 kg bei einem Laufweg von bis zu 8 m.

- Art.-Nr. 3551V000



**S 900**

## Der anpassungsfähige Antrieb für Ihren individuellen Pfosten

Neben dem Säulantrieb SP 900 kann man nun mit der Variante S 900 seiner Fantasie freien Lauf lassen. Bewährte, zuverlässige SOMMER Qualität in vollständig individuellem Design des Pfostens. Egal welche Optik und welches Material gewünscht ist, der S 900 lässt sich optimal in jedes Pfostenprofil (ab 150x150 mm) integrieren.

Der S 900 unterscheidet sich technisch nicht von der SP 900-Variante. Die programmierbare automatische Schließung sowie die integrierte Kraftabschaltung bei Kontakt mit einem Hindernis sorgen für Sicherheit.

Der S 900 bewegt Tore bis 400 kg bei einem max. Laufweg von 8 m. Für steigende Tore ist der Antrieb bis 3,5 % Steigung getestet.

- Art.-Nr. 3702V000





## Wir können mehr

Wir haben uns das Ziel gesetzt, unsere Produkte, unseren Service und auch unsere Unterlagen stetig zu verbessern und zu optimieren. Dies gilt auch für unsere Produktangaben, die wir möglichst transparent und übersichtlich gestalten wollen.

Aus diesem Grund entschlossen wir uns, unsere technischen Angaben zu überprüfen und neu zu überarbeiten. Diese neuen Angaben bestehen aus langjähriger Erfahrung in der Praxis sowie Verbesserungen in Elektronik und Mechanik. Die Ergebnisse zeigen in vielen Punkten, dass unsere Antriebe mehr leisten können. Daher überarbeiten wir unsere Leistungstabellen und aktualisierten unsere Produktangaben.

Mit den neuen Tabellen im Schiebe- und Drehtorbereich haben wir nun einige wichtige Faktoren für Sie zusammengestellt. Gibt es Unterschiede bei Anlagen mit einem oder zwei Flügeln? Wie viel Gewicht kann ich mit dem jeweiligen Antrieb betreiben? Wie weit öffnet sich mein Tor bei verschiedenen Einbausituationen und wie kann ich hinsichtlich der Füllung mein Tor gestalten?

Auf diese Fragen können Sie sich nun anhand der neuen Tabelle selbst eine Antwort geben. Die ausführlichen Techniktabellen finden Sie online im Gesamtkatalog in der Rubrik Downloads/ Prospekte unter: <http://som4.me/pro>



## Techniktable zu Drehtorantrieben

	Torgewicht pro Flügel <sup>2)</sup>	Torbreite pro Flügel <sup>2)</sup>	Torsteigung	Antriebsprinzip	Lagerung	Gehäuse	Motorabsicherung	Motorsteuerung	Öffnungszeit
twist 200 E/EL	max. 300kg	max. 2.500mm	0% (bis 10% in Verbindung mit speziellen Beschlagen) <sup>1)</sup>	elektromechanischer Drehtorantrieb mit 8-gängiger Edelstahl- gewindespindel und selbsthemmendem Hochleistungs- schneckengetriebe	wartungsfreie Gleitlager mit sehr guten Trockenlauf- eigenschaften	Das Gehäuse besteht aus UV-beständigem und alterungsbeständigem Spezialkunststoff. Es ist widerstandsfähiger gegen Spröbruch als das gleiche Gehäuse aus einer Aluminiumlegierung	per Mikroprozessor, stromüberwacht	DST-A 24, 1- und 2-flügelige Anlagen	ca. 13-26 s (twist 200 E) bzw. ca. 13-40 s (twist 200 EL), je nach Befestigungspunkt (s. Anbaumaße A + B) verändern sich Öffnungs- zeit und Öffnungswinkel
twist 350	max. 700kg	max. 4.000mm	0% (-) <sup>1)</sup>	elektromechanischer Drehtorantrieb mit 8-gängiger Edelstahl- gewindespindel und speziell entwickeltes Bremsystem für den Abbau hoher Kraft- einwirkungen	wartungsfreie Gleitlager mit sehr guten Trockenlauf- eigenschaften	Das Gehäuse besteht aus UV-beständigem und alterungsbeständigem Spezialkunststoff. Es ist widerstandsfähiger gegen Spröbruch als das gleiche Gehäuse aus einer Aluminiumlegierung	per Mikroprozessor, stromüberwacht	DTA-1, 1- und 2-flügelige Anlagen	ca. 12-34 s, je nach Befestigungspunkt (s. Anbaumaße A + B) verändern sich Öffnungs- zeit und Öffnungswinkel
twist XL	max. 1.100kg	max. 7.000mm	0% (bis 10% in Verbindung mit speziellen Beschlagen) <sup>1)</sup>	elektromechanischer Drehtorantrieb mit 8-gängiger Edelstahl- gewindespindel und speziell entwickeltes Bremsystem für den Abbau hoher Kraft- einwirkungen	wartungsfreie Gleitlager mit sehr guten Trockenlauf- eigenschaften	Das Gehäuse besteht aus UV-beständigem und alterungsbeständigem Spezialkunststoff. Es ist widerstandsfähiger gegen Spröbruch als das gleiche Gehäuse aus einer Aluminiumlegierung	per Mikroprozessor, stromüberwacht	DTA-1, 1- und 2-flügelige Anlagen	ca. 10-40 s, je nach Befestigungspunkt (s. Anbaumaße A + B) verändern sich Öffnungs- zeit und Öffnungswinkel
jive 200 E (Unterflur)	max. 200kg	max. 2.000mm	0% (-) <sup>1)</sup>	elektromechanischer Drehtorantrieb		Gehäuse aus silber- farbenem Edelstahl	per Mikroprozessor, stromüberwacht	DST-A 24 (UF), 1- und 2-flügelige Anlagen	1-flügelig ca. 10-25 s, 2-flügelig 10-30 s

<sup>1)</sup> unter Einhaltung der in der Einbauerklärung aufgeführten Normen und Richtlinien, insbesondere DIN EN 13241-1. <sup>2)</sup> 300kg oder 2.500mm (gilt nicht für twist 350 und twist XL)



Öffnungswinkel	LED überwachter Funktionsablauf	Soft-Start / Soft-Stop	Anschlussmöglichkeiten	Automatischer Zulauf	Gehürfunktion	Impulsbetrieb	Schließfolge	Anzahl Funkkanäle	Betriebsart	IP-Schutzklasse	Temperaturbereich
twist 200 E: max. 120°; twist 200 El: max. 130°	Netz / AUF / ZU / Sicherheit, Warnlicht	geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	für Lichtschranke, Sicherheitskontaktleiste (nur mit externer Auswerteeinheit anschließbar), Warnlicht, externe Verbraucher (DC 24V, max. 1 A), potentialfreier Relaiskontakt, TorMinal, Elektroschloss	einstellbar über DIP-Schalter, 60 s, Zeitänderung über Torminal Programmiergerät	ja	AUF / STOP / ZU / STOP / ...	selbstlernend	2	S3 15 %	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	Antrieb / Steuerung: -30°C bis +70°C
max. 121°	Netz / AUF / ZU / Sicherheit, Warnlicht, Endschalter, Elektroschloss	geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	für Lichtschranke (4-Draht und 2-Draht), Sicherheitskontaktleiste (nur mit externer Auswerteeinheit anschließbar), Warnlicht, externe Verbraucher (DC 24V, max. 100mA), potentialfreier Relaiskontakt, TorMinal, Elektroschloss	einstellbar über DIP-Schalter, Zeit einstellbar über Drehpotentiometer, 2-120 s	ja	AUF / STOP / ZU / definiert AUF, definiert ZU, definiert STOP	selbstlernend	2	S3 40 %	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	Antrieb / Steuerung: -30°C bis +70°C
max. 110°	Netz / AUF / ZU / Sicherheit, Warnlicht, Endschalter, Elektroschloss	geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	für Lichtschranke (4-Draht und 2-Draht), Sicherheitskontaktleiste (nur mit externer Auswerteeinheit anschließbar), Warnlicht, externe Verbraucher (DC 24V, max. 100mA), potentialfreier Relaiskontakt, TorMinal, Elektroschloss	einstellbar über DIP-Schalter, Zeit einstellbar über Drehpotentiometer, 2-120 s	ja	AUF / STOP / ZU / definiert AUF, definiert ZU, definiert STOP	selbstlernend	2	S3 40 %	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	Antrieb / Steuerung: -20°C bis +70°C
max. 115°	Netz / AUF / ZU / Sicherheit, Warnlicht	geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	für Lichtschranke, Sicherheitskontaktleiste (nur mit externer Auswerteeinheit anschließbar), Warnlicht, externe Verbraucher (DC 24V, max. 1 A), potentialfreier Relaiskontakt, TorMinal, Elektroschloss	einstellbar über DIP-Schalter, 60 s, Zeitänderung über Torminal Programmiergerät	ja	AUF / STOP / ZU / STOP / ...	selbstlernend	2	S3 15 %	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	Antrieb: -10°C bis +70°C Steuerung: -20°C bis +70°C

## Techniktable zu Schiebetorantrieben

	Torgewicht	Laufweg	Torsteigung	Antriebsprinzip	Öffnungs- geschwindigkeit	Spannungsversorgung	Endabschaltung	Unfallschutz an der Hauptschließkante	24 V-Ausgang	Vorwarnzeit wählbar
<b>STArter</b>	max. 300 kg	max. 6.000 mm	0% <sup>1)</sup>	24V-Gleichstrom- getriebemotor	max. 170 mm/s	AC 220...240V, 50/60Hz Motorspannung DC 24V	durch elektroni- sche Endschal- ter (berührungslos) mit Fein- einstellung	durch elektronisch geregelter Kraftmessung mit DPS – Dynamisches Power System	ja (100 mA)	ja
<b>STArter<sup>+</sup></b>	max. 400 kg	max. 8.000 mm	0% <sup>1)</sup>	24V-Gleichstrom- getriebemotor	max. 240 mm/s	AC 220...240V, 50/60Hz Motorspannung DC 24V	durch elektroni- sche Endschal- ter (berührungslos) mit Fein- einstellung	durch elektronisch geregelter Kraftmessung mit DPS – Dynamisches Power System, aktive Sicherheitsleiste nötig	ja (100 mA)	ja
<b>SP 900</b>	max. 400 kg	max. 8.000 mm	max. 3,5% <sup>1) 2)</sup>	24V-Gleichstrom- getriebemotor	max. 285 mm/s	AC 220...240V, 50/60Hz Motorspannung DC 24V	durch elektroni- sche Endschal- ter (berührungslos) mit Fein- einstellung	durch elektronisch geregelter Kraftmessung mit DPS – Dynamisches Power System	ja (Licht- schranke: 20V/ 400 mA; Warnlicht ungeregelt 24V/0,8 A)	ja
<b>RUNner</b>	max. 600 kg	max. 8.000 mm	0% <sup>1)</sup>	24V-Gleichstrom- getriebemotor	max. 210 mm/s	AC 220...240V, 50/60Hz Motorspannung DC 24V	durch elektroni- sche Endschal- ter (berührungslos) mit Fein- einstellung	durch elektronisch geregelter Kraftmessung mit DPS – Dynamisches Power System	ja (Licht- schranke: 20V/ 400 mA; Warnlicht ungeregelt 24V/0,8 A)	ja
<b>SM 40 T</b>	max. 600 kg	max. 12.000 mm	0% <sup>1)</sup>	Ölbadgetriebe- motor im kompak- tem Aluminium- Druckgußgehäuse	max. 170 mm/s	AC 230V, 50Hz	durch magnetischen Endschalter	durch Rutschkupplung	ja (24V DC, max. 0,15 A)	ja
<b>DS 600</b>	max. 600 kg	max. 15.000 mm	max. 5% <sup>1)</sup>	Hochleistungs- getriebemotor mit Präzisions- schneckengetriebe	ca. 220 mm/s	AC 400V, 50Hz 0,37 kW	über Endschal- ter	aktive Sicherheits- leiste nötig	24V AC + 12V DC	ja
<b>DS 1200</b>	max. 1.200 kg	max. 20.000 mm	max. 5% <sup>1)</sup>	Hochleistungs- getriebemotor mit Präzisions- schneckengetriebe	ca. 200 mm/s	AC 400V, 50Hz 1,1 kW	über Endschal- ter + Wirbelstrom- bremse	aktive Sicherheits- leiste nötig	24V AC + 12V DC	ja

<sup>1)</sup> unter Einhaltung der in der Einbauerklärung aufgeführten Normen und Richtlinien, insbesondere DIN EN 13241-1. <sup>2)</sup> max. 250 kg Torgewicht





Soft-Start/ Soft-Stop	Anschlussmöglichkeiten	Funktion Sicherheitsanschluss	Automatischer Zulauf in t (Zeit)	Teillöpfung	Anzahl Taster-eingänge	Anzahl Sicherheitseingänge	Betriebsart	IP-Schutzklasse	Temperaturbereich	Verzahnungsmaß
geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	1 x Warnlicht, Lichtschranke, Sicherheitskontaktleisten (Auswertung für elektrische (8,2 kOhm) oder optische Sicherheitskontaktleisten integriert), potentialfreier Relaiskontakt, 1 x Taster Auf oder Impuls, 1 x Taster Zu	einstellbar	einstellbar von 1-120 s	einstellbar	2	2	S3 30%	IP 54	-20°C bis +60°C	Modul 4 / 19 Zähne
geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	1 x Warnlicht, Lichtschranke, Sicherheitskontaktleisten (Auswertung für elektrische (8,2 kOhm) oder optische Sicherheitskontaktleisten integriert), potentialfreier Relaiskontakt, 1 x Taster Auf oder Impuls, 1 x Taster Zu	einstellbar	einstellbar von 1-120 s	einstellbar	2	2	S3 30%	IP 54	-20°C bis +60°C	Modul 4 / 19 Zähne
geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	1 x Warnlicht, 1 x Lichtschranke (2- oder 4-Draht), 2 x Sicherheitskontaktleisten 8,2 kOhm oder optische Sicherheitskontaktleisten, 1 x potentialfreier Relaiskontakt, 1 x Taster Auf, 1 x Taster Stopp, 1 x Taster Zu, 1 x Taster Impuls, 1 x Taster Teillöpfung, 1 x Notaus, 1 x Akkupack; optional: funkbasierte Sicherheitskontaktleiste je 2 für AUF / ZU, Schlüsseltaster	einstellbar	einstellbar von 0-255 s	einstellbar; auch aus Offenstellung	6	3	S3 40%	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 54	-20°C bis +60°C	Modul 4 / 18 Zähne
geregelter Softlauf in Rampenform ohne Kraftverlust	1 x Warnlicht, 1 x Lichtschranke (2- oder 4-Draht), 2 x Sicherheitskontaktleisten 8,2 kOhm oder optische Sicherheitskontaktleisten, 1 x potentialfreier Relaiskontakt, 1 x Taster Auf, 1 x Taster Stopp, 1 x Taster Zu, 1 x Taster Impuls, 1 x Taster Teillöpfung, 1 x Notaus, 1 x Akkupack; optional: funkbasierte Sicherheitskontaktleiste je 2 für AUF / ZU, Schlüsseltaster	einstellbar	einstellbar von 0-255 s	einstellbar; auch aus Offenstellung	6	3	S3 40%	IP 54	-30°C bis +50°C	Modul 4 / 19 Zähne
nein	Warnlicht, Lichtschranke, Sicherheitskontaktleisten (elektrische (8,2 kOhm) oder optische) – nur in Verbindung mit Auswertelektronik möglich, Schlüsseltaster		einstellbar von 1 s–15 min	einstellbar	3	2	S3 40%	IP 44	-20°C bis +70°C	Modul 4 / 18 Zähne
nein	für Notstop, Hof- und Warnlicht, Lichtschranke, elektrische (8,2 kOhm) oder optische Sicherheitskontaktleisten	einstellbar	einstellbar von 2-196 s	einstellbar	3	6	S3 40%	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	-20°C bis +50°C	Modul 4 / 20 Zähne
nein	für Notstop, Hof- und Warnlicht, Lichtschranke, elektrische (8,2 kOhm) oder optische Sicherheitskontaktleisten	einstellbar	einstellbar von 2-196 s	einstellbar	3	6	S3 40%	Antrieb: IP 44 / Steuerung: IP 65	-20°C bis +50°C	Modul 4 / 20 Zähne





## SOMMER Streetball Cup 2013

Im Juli 2013 startete auf unserem Firmengelände unser erster SOMMER Streetball Cup. Mit von der Partie waren unsere Mitarbeiter sowie sportlich ambitionierte Geschäftspartner. Die heißen Kämpfe auf dem Platz wurden umrahmt von Barbecue, Fingerfood und kalten Getränken.

Mehrere Teams stellten sich dem Hoch-SOMMER und zeigten Höchstleistungen. Den Turniersieg verbuchten Paschi, Paul und Peter für sich. Nach der Siegerehrung saßen alle Teilnehmer noch gemütlich zusammen. Das Streetball-Turnier war ein voller Erfolg.



## SOMMER USA: Umzug in neue Räumlichkeiten

Im Jahr 2007 gründete SOMMER seine Niederlassung in Charlotte, North Carolina. Die Niederlassung ist für den US-Markt sowie Kanada und Mexiko zuständig. Aufgrund des starken Wachstums der vergangenen Jahre, wurden die bisherigen Räumlichkeiten aber nun zu klein.

Ein intensive Suche nach optimalen Betriebsräumen unter Berücksichtigung der Verkehrsanbindung begann. Im September 2013 stand dann schließlich der Umzug an. Nur zehn Minuten von den bisherigen Hallen entfernt, bezog SOMMER USA eine mehr als doppelt so große Fläche. Die größere Lagerfläche ermöglicht eine Ausweitung des Programms in den USA. Auch große Bestellungen können nun problemlos und zeitnah bedient werden. Einem weiteren Wachstum steht nichts im Wege.



## Papierlos

Seit Januar 2014 bieten wir unseren Kunden ein weiteres Plus und setzen gleichzeitig ein Zeichen für die Umwelt. Alle Rechnungen können nun auch auf dem elektronischen Wege empfangen werden. Ihre Vorteile liegen in vereinfachten und schnelleren Prozessen und Arbeitsabläufen. Skontofristen können besser genutzt werden. Und natürlich verringert sich der Platzbedarf für die

Papierablage merklich. Wenn auch Sie Ihre Rechnungen zukünftig im praktischen PDF-Format wünschen, so schreiben Sie bitte eine E-Mail, mit der E-Mail-Adresse, unter der Sie Ihre Rechnungen in Zukunft empfangen möchten, an Inge Kraushaar: [i.kraushaar@sommer.eu](mailto:i.kraushaar@sommer.eu).



## Das Ohr am Kunden

Das Ohr am Kunden mit den regionalen Kundenstammtischen. SOMMER ist die enge Zusammenarbeit und die Erfahrungen der Kunden wichtig. Aus diesem Grund veranstalten wir in regelmäßigen Abständen regionale Kundenstammtische. Mit von der Partie sind dort das Produktmanagement, die regionalen Gebietsleiter sowie die Gesamtvertriebsleitung. Der rege Austausch über Produkte, Lösungen und Service stehen dabei im Vordergrund. Gerne nehmen die Kollegen die Anregungen von Kundenseite auf und lassen diese in Entwicklung, Produktion und Service einfließen. Zu den genauen Terminen sprechen Sie bitte Ihren Gebietsleiter an.





## Rückblick: BAU 2013

Knapp 2.000 Aussteller präsentierten auf der BAU 2013 in München den über 235.000 Besuchern aus aller Welt Produktneuheiten, Neuentwicklungen und Trends. Nicht ohne Grund gilt die BAU als Weltleitmesse für Architektur, Materialien und Systeme; und erneut machte sie ihrem Namen alle Ehre.

Auf über 300 m<sup>2</sup> präsentierten sich SOMMER und Groke dem internationalen Publikum. Unser Stand und unsere Produkte erfreuten sich regem Interesse und wir erhielten viel Lob und Anerkennung.

Besonders unser twist 350 beeindruckte das Publikum. Unser kleines Kraftpaket unter den Drehtorantriebe mit seiner ausgefeilten Technik und den hohen Sicherheitsstandards war hoch begehrt. Gefragt

war aber auch unser drahtloser Fingerscanner ENTRAsys GD für Türen und Tore. Großes Aufsehen bereitete unser Schiebetorantrieb SP 900, dessen Steuerung, die einfache Installation sowie die Plug & Play-Funktionen für weitere angeschlossene Sicherheitseinrichtungen überzeugte. An unserer kompakten Automatisierungslösung STARter beeindruckte insbesondere die robuste und zugleich leistungsstarke Bauweise.

Ein absoluter Höhepunkt war unsere SOMMER Groke Kundenveranstaltung im weltbekannten Hofbräuhaus. Bei typisch bayerischen Leckereien und großartiger Stimmung vermittelten wir unseren Kunden aus Nah und Fern das wahre SOMMER Feeling.



## TERMINE VORMERKEN

19.-24.01.2015:  
BAU in München

24.-28.02.2015:  
R + T in Stuttgart









## Klein, aber fein: Rückblick auf die Messe in Nürnberg

Die Perimeter Protection ist die große Fachmesse für Perimeterschutz, Zauntechnik und Gebäudesicherheit. Die zweijährlich stattfindende Messe fand dieses Jahr von 14. bis 16. Januar 2014 im Messezentrum Nürnberg statt. Natürlich durfte SOMMER hier nicht fehlen.

Die Messe erfreut sich großer Beliebtheit. So nahm die Besucherzahl im Vergleich zu 2012 um vier Prozent zu. Knapp 2.500 Fachbesucher informierten sich über die neuesten Lösungen der Freigeländesicherung. An den Ständen der knapp 80 ausstellenden Unternehmen hätte die Stimmung nicht besser sein können. Die außerordentlich hohe Qualität des Fachpublikums sorgte für einen gelungenen Start ins Jahr.

SOMMER präsentierte Lösungen für die Zaunbauer aus den Bereichen Funk, Dreh- und Schiebetorantrieben sowie

Schranken. Interessant für das Fachpublikum waren insbesondere die neuesten Entwicklungen elektronischer oder mechanischer Produkte und Systeme zum Freigeländeschutz. Auch der Bereich der Gebäudesicherheit sowie klassische, mechanische Schutzmaßnahmen wie Zäune, Tore und Schranken waren gut besucht. Zunehmend wird aber auch der Bereich der Videoüberwachung, Einbruchmeldesystemen oder Zutrittskontrolle mittels Biometrie wichtiger.



**TERMIN  
VORMERKEN**

12.-14.01.2016:  
Perimeter Protection in Nürnberg





## Tor-Konferenz in Warschau: Rückblick auf das erfolgreiche Event

Bereits Anfang 2013 fand in Warschau die erste SOMMER Torkonferenz statt. SOMMER Polen freut sich über die große Resonanz. 30 polnische Torbauer nahmen an der Konferenz teil.

Das polnische Zertifizierungszentrum CECE informierte über die aktuellen Tor-Normen und Tor-Richtlinien. Jędrzej Borowiak (CECE) und Jochen Lude (SOMMER Deutschland) demonstrierten anhand eines Sektionaltors, wie Betriebskräfte überprüft werden, und wie sicher und zuverlässig unsere SOMMER Torantriebe funktionieren. In weiteren Vorträgen wurde über Entsorgungs- und Umweltrichtlinien informiert.

Das Rahmenprogramm setzte einen gelungenen Abschluss. Gemeinsam besuchte man das Tanztheater SABAT. Die Atmosphäre war sensationell.



## Saie3 Erwartungen auf Anhieb erfüllt

Zum ersten Mal fand in Bologna die internationale Messe für Hersteller und Zulieferer von Jalousien, Fenster, Türen sowie Architektur und Bau statt.

SOMMER und Groke nahmen als Pioniere an dieser Messe teil. Der gemeinsame Stand war ideal am Haupteingang positioniert. Die Besucherresonanz war überwältigend. Insbesondere die Dreh- und Schiebetore sowie die Haustüren im italienischen Design stießen auf breiten Zuspruch. Viele Bestandskunden, aber auch eine große Zahl neuer Interessenten nutzen die Gelegenheit, sich gemeinsam im Fachgespräch auszutauschen. Obwohl die Messe bisher nur einmal stattfand, sind wir sehr zufrieden und prognostizieren eine erfolgreiche Zukunft für diese Messe.



Thomas Endler, Axel Nuding, Christoph Kauderer und Frank Kleineisl

## Die Abteilung Qualitätssicherung stellt sich vor

***„Die Kunden, deren Erwartungen wir übertreffen, kommen wieder.“***

Diese alte Kaufmannsweisheit spiegelt das Aufgabengebiet der Qualitätssicherung wider. Die Qualitätssicherung stellt sicher, dass unsere hohen Qualitätserwartungen erfüllt werden. Dazu gehören nicht nur technische Leistungsmerkmale, sondern auch Eigenschaften, die wir als selbstverständlich voraussetzen:

Erreicht der Antrieb dauerhaft seine Mindestanzahl an Zyklen? War der Montagebeutel vollständig befüllt? Es gilt, eine Vielzahl unterschiedlicher Merkmale zu prüfen. Daher werden an unterschiedlichen Stellen des Produktentstehungsprozesses Prüfungen und Messungen durchgeführt. Bevor ein Bauteil in der Produktion verarbeitet werden darf, wird eine Stichproben-

artige Wareneingangsprüfung durchgeführt. Dies verhindert Fehler im Produktionsprozess und beim Kunden. In serienbegleitenden Prüfungen wird die richtige Verarbeitung der Komponenten während und nach der Produktion sichergestellt. Dazu wurde in Zusammenarbeit mit den Abteilungen Produktmanagement und Entwicklung einheitliche Standards festgelegt, die stetig den Anforderungen angepasst und verbessert werden.

Zur Prüfung nutzt die Abteilung Qualitätssicherung speziell abgestimmte Prüfmittel und Prüfstände, die die ermittelten Prüfergebnisse teilweise selbstständig speichern. Auf einen Blick lässt sich so der Verlauf der Qualität von Lieferung zu Lieferung sichtbar nachvollziehen. Fehler passieren. Damit diese aber dauerhaft abgestellt werden, koordinieren die Qualitätssicherung engagiert die Abwicklung

der Reklamationen und Einleitung der Verbesserungsmaßnahmen. Die enge Zusammenarbeit mit den Lieferanten und der Abteilung Einkauf sind hierbei äußerst wichtig. Reklamierte Ware wird als gesperrt gekennzeichnet und an einem speziellen Sperrlagerort verwahrt. Dies verhindert, dass fehlerhafte Ware irrtümlich in den Produktionsprozess einfließt. Durch diese Vielzahl an Maßnahmen stellt die Qualitätssicherung sicher, dass Sie als Kunde einwandfreie, fehlerlose SOMMER Produkte erhalten. Oder anders ausgedrückt:

***„Es ist unserer Auftrag, dass Sie als Kunde wieder zu SOMMER kommen und nicht das Produkt.“***





## NEUE GESICHTER UND NEUE AUFGABEN BEI SOMMER

Wir begrüßen ganz herzlich die neuen SOMMER Mitarbeiter. Sowohl die Firmenzentrale in Deutschland als auch die Niederlassungen wurden verstärkt.

SOMMER gratuliert vier neuen Industriekauffrauen und -männern zur bestandenen Prüfung. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Alexander Dangel ist Key Account Manager für den Bereich Zutrittskontrollsysteme und wird sich der Erschließung neuer Märkte widmen.

Christina Leinweber verstärkt unser Team in der Verwaltung in den Bereichen Buchhaltung und Personal.

Jenny Jaumann wird SOMMER im Ausland unterstützen und in unserer englischen Niederlassung in York vor allem für Marketing- sowie Vertriebsaufgaben zuständig sein.

Patrick Schäuße ist neuer Mitarbeiter in der IT. Wo andere verzweifeln, findet der gelernte Industriekaufmann Spaß und Gefallen.



von links: Alexander Dangel, Christina Leinweber, Jenny Jaumann, Patrick Schäuße



## Antriebe und Türen im Blut: Neuer Gesamtverkaufsleiter für SOMMER und Groke in Deutschland

Klaus Hasselbacher managt als Gesamtverkaufsleiter seit Dezember 2013 den Vertrieb der Firmen im Verbund der SOMMER Gruppe.

Aufgewachsen in einer Familie, die Aluminiumhaustüren produzierte, war er nach seiner Maschinenbaulehre stets im Antriebs-, Tür- und Torbereich tätig. Klaus verfügt über einen langjährigen Erfahrungsschatz im Verkauf und Marketing, kennt sich aber auch bestens mit der Montage und Reparatur aus. Bei SOMMER startete er mit 28 Jahren als freier Vertreter, später wechselte er in das Angestelltenverhältnis. Nachdem er bei anderen

namhaften Unternehmen als Verkaufsleiter und Geschäftsführer tätig war, kehrte er als Produktmanager und Seminarleiter zu SOMMER zurück.

Über sich selbst sagt Klaus schmunzelnd: *„Ich bin seit 27 Jahren vom Haustüren- und Antriebs-Virus infiziert.“*

SOMMER freut sich darauf, dass die bisherige gute Zusammenarbeit auch unter der neuen Gesamtverkaufsleitung von Klaus mit viel Leidenschaft weitergeführt wird.



---

## Finanz-stark

Marcus Rausch ist neuer Chief Financial Officer (CFO) der SOMMER Gruppe. Vor seinem Wechsel zu SOMMER war Marcus nahezu zehn Jahre in der Position des Chief Financial Officer in der Automobilzulieferindustrie für die Bereiche Finanzen, Rechnungswesen und Controlling tätig. Marcus kümmert sich

um die finanziellen Belange aller Gesellschaften innerhalb der SOMMER Gruppe. Im Wesentlichen gehören hierzu Themenstellungen in den Bereichen Finanzierung, Jahres- und Konzernabschluss, Controlling sowie Jahres- und Budgetplanung.



## Außenmission im Westen

Patrick Moll ist im Außendienst für SOMMER Kunden und Interessenten im Raum Nordrhein-Westfalen tätig. Der gelernte Industriekaufmann schloss seine Ausbildung bei der LEKI Lenhart GmbH ab. Dort war er zwei Jahre als Sachbearbeiter im Bereich Marketing und Vertrieb eingesetzt. Anschließend sammelte Patrick Erfahrungen im Bereich Einkauf in einem weiteren Unternehmen. SOMMER freut sich über die Zusammenarbeit und heißt Patrick herzlich willkommen.



## Verstärkung im Südwesten

Peter Banczyk betreut künftig gemeinsam mit Wolfgang Rogg das Gebiet Süd-West im Außendienst. Peter lernte Schreiner und schloss im Anschluss seine Ausbildung zum Groß- und Außenhandelskaufmann ab. Über Jahre war er bei der Firma Eisen Fischer GmbH in Nördlingen im Bereich Bauelemente eingesetzt. Nach seiner Schulung zum Ausbilder bei der Industrie- und Handelskammer war er für die Ausbildung und Begleitung der Auszubildenden mit verantwortlich.

Peter freut sich darauf, die SOMMER und Groke Kunden persönlich zu betreuen und bei ihren Wünschen und Problemen helfend zur Seite zu stehen.



### TERMINE VORMERKEN

#### Schulungen an der SOMMER Groke Fachakademie:

Oktober 2014:

01.-02. 10. 14: Sachkundige Prüfung in Dillenburg (D) - #65532 (ganztägig, 2 Tage)

#### SOMMER auf Messen 2014:

Juli 2014:

02.-03. 07. 2014: SicherheitsEXPO München

November 2014:

18.-21. 11. 2014: EQUIPBAIE in Paris

#### SOMMER auf Messen 2015:

Januar 2015:

19.-24. 01. 2015: BAU München

Februar 2015

24.-28. 02. 2015: R+T in Stuttgart

## Groke Türen zukünftig mit Decoral®

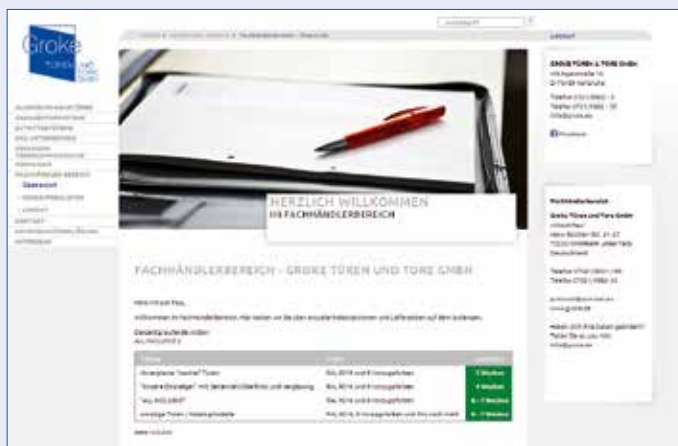
Anstelle der bisherigen Renolitfolierung wird Groke künftig Holzoptiken in Decoral-Beschichtung anbieten. Decoral ist ein spezielles Pulverbeschichtungsverfahren, bei dem Dekore in die Pulverlackschicht eingebrannt werden. Die Dekore liegen somit nicht mehr auf der Lackschicht, sondern sie dringen in sie ein und gehen eine feste Verbindung mit der darunter liegenden Lackschicht ein. Damit sind Decoral-Schichten sehr viel widerstandsfähiger als Siebdruck- und Folienbeschichtungen. Die Dekore zeigen gute abrasive Eigenschaften. Sie sind außerordentlich korrosions-, witterungs-, und UV-beständig. Auch optisch stellen die Decoral-Dekore, durch ihr naturgetreues Aussehen eine deutliche Verbesserung dar.



## Vom Fach: Der neue Fachhändlerbereich auf www.groke.de

Wie können wir Ihnen das Leben erleichtern und Ihnen eine schnellere und bessere Übersicht verschaffen?

Aus diesem Grund haben wir auf unserer Website [www.groke.de](http://www.groke.de) den Fachhändler-Bereich eingeführt. Nach einer einmaligen Registrierung haben Sie hier künftig Zugriff auf viele nützliche Tools. Hier finden Sie alle Informationen zu unseren Sonderaktionen und Rabatten. Nutzen Sie den Preislisten-Generator und lassen Sie sich individuell auf Ihren Kunden abgestimmte Preislisten anzeigen. Stellen Sie sich alle Groke Produkte mithilfe des KREADOOR-Türenkonfigurators zusammen und sehen Sie wöchentlich aktualisierte Lieferzeiten ein. Den Fachhändlerbereich erreichen Sie unter [www.groke.de/fh](http://www.groke.de/fh)





## Türenkonfigurator weiter auf Erfolgskurs

Womit beschäftigt sich ein Interessent bei der Türauswahl am meisten? Ganz klar mit dem Design. Erst im nächsten Schritt werden weitere Informationen wie die Technik, Wärmedämmung oder Einbruchsicherheit interessant.

Um dem Endkunden die Designfrage bereits vor einem Besuch beim Fachhändler zu erleichtern, ist der Kreadoor mehr als optimal. Die Statistiken geben uns recht: Der Türenkonfigurator hatte in den

letzten 12 Monaten über 30.000 Besucher. Bei einer Durchschnittsbesuchszeit von knapp sieben Minuten zeigt sich ganz klar, dass sich Endkunden intensiv mit den vielfältigen Konfigurationsmöglichkeiten beschäftigen und gleichzeitig in nur wenigen Minuten ans Ziel kommen. Den Kreadoor findet man im Internet unter: [www.kreadoor.de](http://www.kreadoor.de)



## Die große Aktion „All-inclusive 2“ geht in die Verlängerung

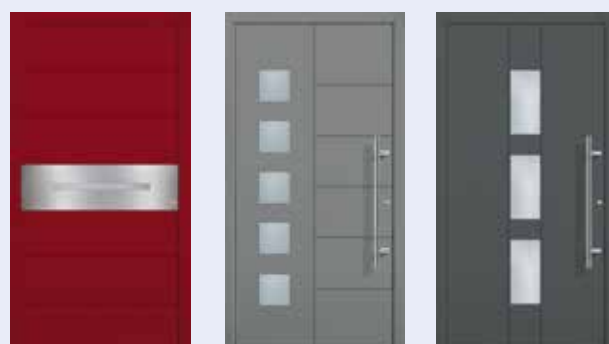
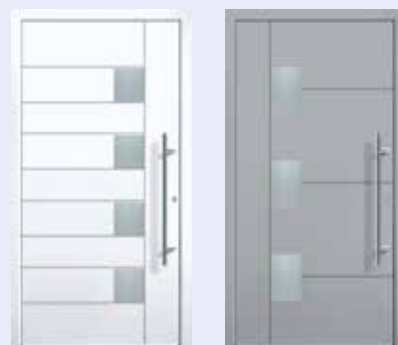
Bis 30.09.2014 erhalten Sie weiterhin die sieben ansprechende Groke Türmodelle mit Top-Ausstattung zu einem leicht modifizierten Spitzenpreis. Die ausgewählten Aluminiumhaustüren zeichnen sich durch ihre hervorragende Wärmedämmung und ihre moderne Nutenoptik aus.

Alle Aktionsmodelle weisen attraktive Ausstattungshighlights auf. So sind sie beidseitig flügelüberdeckend und haben eine 94 mm-Aluminiumfüllung. Die erstklassigen Wärmedämmwerte sorgen für Behaglichkeit. Die neue moderne Nutenoptik auf der Außenseite machen die Türen zu einem Blickfang.

Die Aktionsmodelle sind wie gehabt in sieben trendstarken Farben lieferbar: Verkehrsweiß (glänzend/RAL 9016) und in den Lagerfarben in Feinstruktur: Weißaluminium (ähnlich RAL 9006), Graualuminium (ähnlich RAL 9007), Dunkelgrau (ähnlich DB 703), Anthrazitgrau (ähnlich RAL 7016), Braun (ähnlich RAL 8077), Weinrot (ähnlich RAL 3005). Selbstverständlich sind auch die Aktionsmodelle zweifarbig erhältlich. Dabei kann außen zwischen einer der sechs Feinstruktur-Trendfarben gewählt werden; innen

Verkehrsweiß. Zwei Profiloptiken in einer Bautiefe von 90 mm stehen zur Auswahl. Hier kann wahlweise zwischen ARCADE (flächenbündig) und SYMPHONIE (Rahmen abgerundet) entschieden werden. Türen und Seitenteile sind mit einer dreifach Verglasung mit Argon-Füllung versehen. Erhältlich sind die Glaskombinationen VSG/WSG, Mastercarré oder Satino sowie Float WSG.

Alle Preise und die wöchentlich aktualisierten Lieferzeiten können Sie dem Fachhändlerbereich unserer Website entnehmen. Nach einer einmaligen Registrierung haben Sie hier künftig Zugriff auf viele nützliche Tools. Den Fachhändlerbereich erreichen Sie unter [www.groke.de/fh](http://www.groke.de/fh). Unsere Vertriebsmitarbeiter stehen Ihnen für Rückfragen gerne zur Verfügung.





## Willkommen in der Familie

Zeit zum Kennenlernen: Mitte Januar besuchten uns die Mitarbeiter unserer Tochter Doco International aus Sittard (Niederlande) im Rahmen eines Betriebsausfluges in Kirchheim.

Neben dem persönlichen Kennenlernen stand insbesondere die Betriebsbesichtigung bei SOMMER auf dem Programm. Gemeinsam tauschte man sich über Produkte und Lösungen aus.



## Die halten dicht

Bei Doco sind jetzt abgedichtete Fenster erhältlich. Die Dichtung schützt das Fenster, so kann weder Feuchtigkeit noch Staub zwischen die PMMA-Verglasung eindringen. Das sorgt jederzeit für klare Sicht bei allen Wetterbedingungen.  
<http://som4.me/doco>

## Neue Endkappen

Passend zu den gängigsten Paneelen gibt es jetzt neue Endkappen. Die neuen gelochten Endkappen gibt es sowohl in verzinktem Stahl, als auch in RAL 9016 Verkehrsweiß und mit integriertem Fingerklemmschutz. Lieferbar sind die Endkappen in verschiedenen Versionen für die nachfolgenden Paneelhersteller:

- Epco Torelemente
- Hoesch Paneele
- Tecnopan-Kingspan
- Marcegaglia-Metechno-Italpanelli Torelemente
- Tecsedo

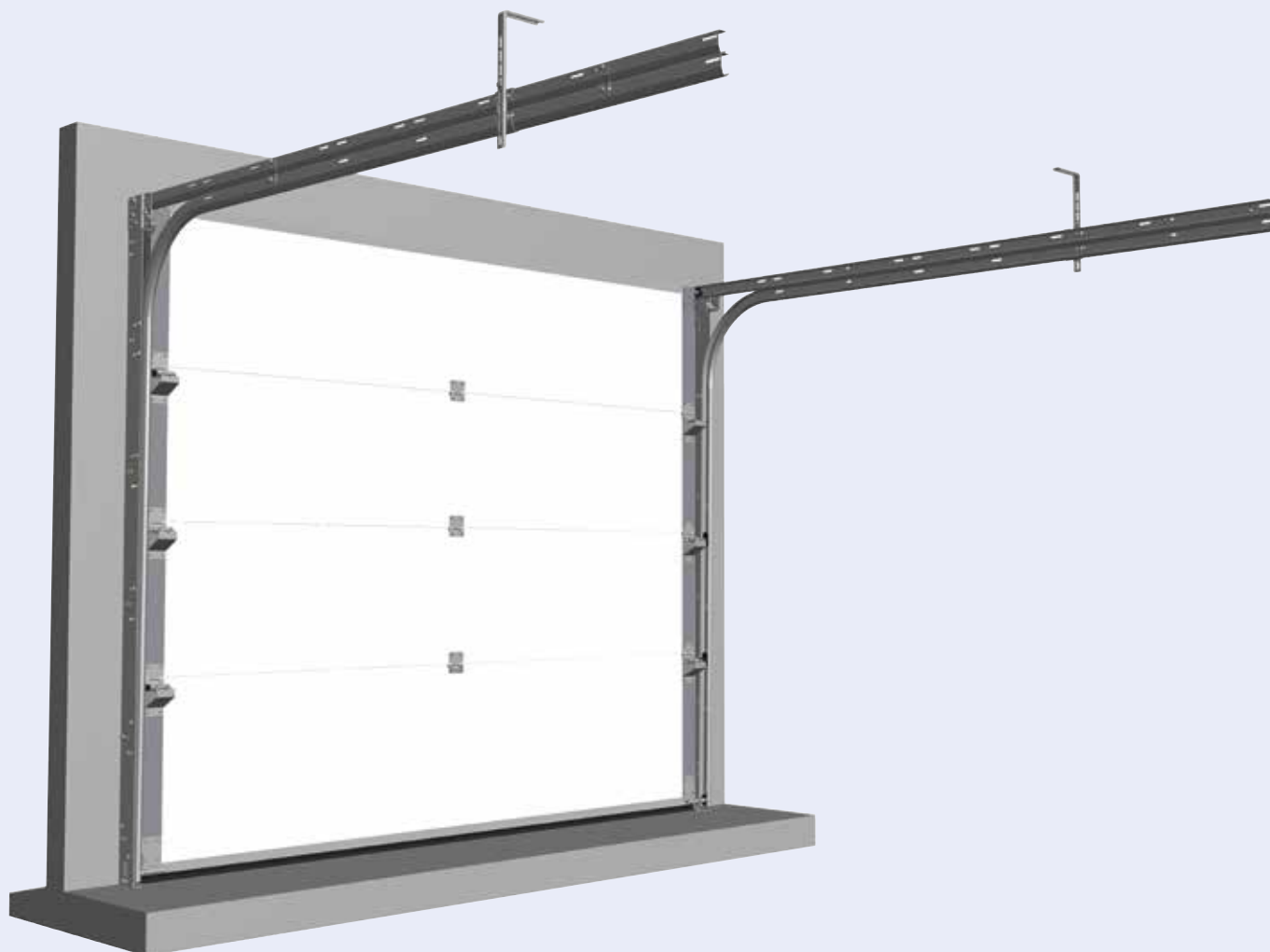
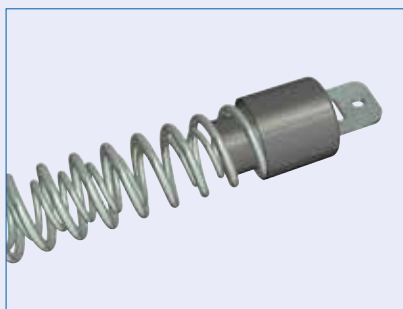
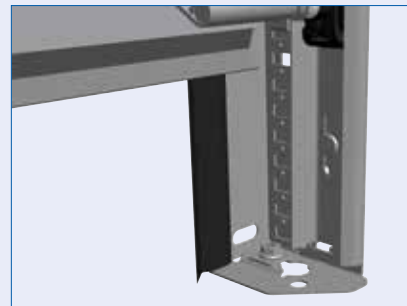
<http://som4.me/doco>



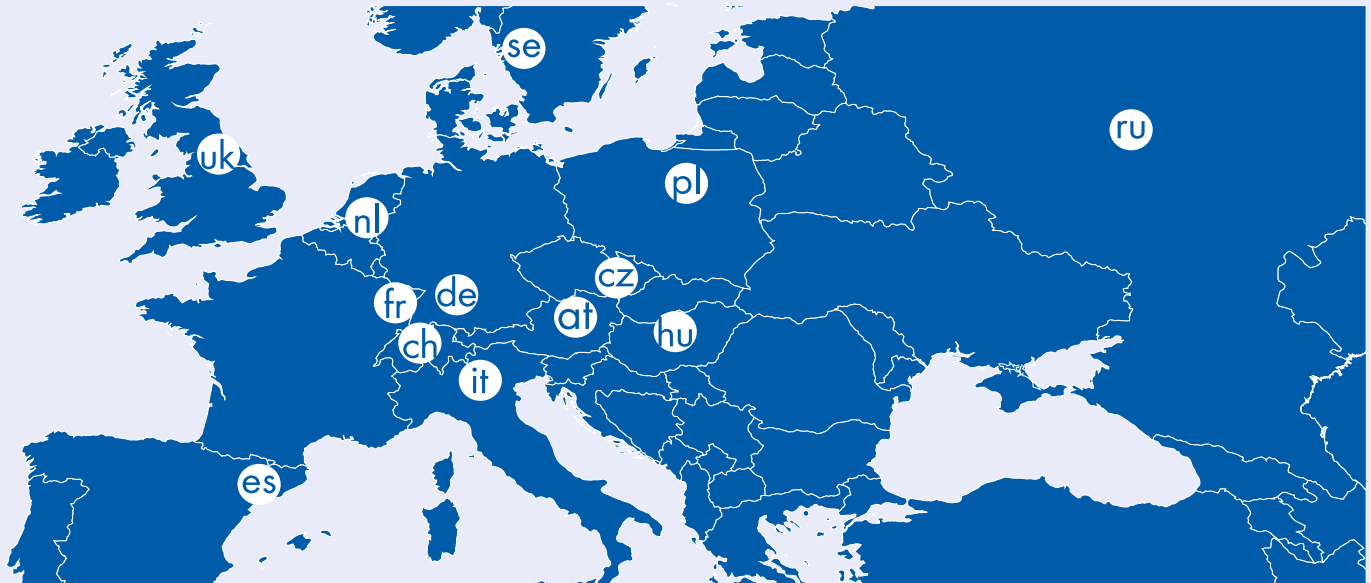
## In Preis und Leistung nahezu unschlagbar

Das EXS-40 ist eines der besten und eines der kostengünstigsten Zugfedersysteme auf dem Markt. Dank seiner innovativen Feder-in-Feder-Lösung mit Seillängenausgleich braucht es nur sehr wenig Platz. Für manuell betätigte Tore werden nur 40 mm Sturz benötigt und für automatisch betriebene Tore nur 80 mm Sturz. Verfügbar ist das EXS-40 mit 1,2 mm- oder 1,5 mm-Laufschienen.

Die Monteure freuen sich zudem darüber, dass die wenigen Komponenten und die vormontierten Laufschienensets die Montagezeit ganz erheblich reduzieren. Neben der Standardausführung ist auch die Variante EXS-40R erhältlich, die speziell auf den Renovierungsbereich abgestimmt ist. Diese Ausführung bietet eine weiße Zarge und ein weißes Sturzprofil.







**de Deutschland**

**Wolfgang Albert**  
Sales Manager for North & East Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/34441 34883  
F: +49/34441 34887  
M: +49/151 18044317  
E: w.albert@sommer.eu

**Gamal Eid**  
Sales Manager Arab Countries  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T: +49/7021 8001-0  
F: +49/7021 8001-100  
M: +49/151 1804 4319  
M: +2/127 677 0327  
E: g.eid@sommer.eu

**Dieter Jungemann**  
Sales Manager for North & East Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T: +49/4282 5946132  
F: +49/4282 5946133  
M: +49/151 18044296  
E: d.jungemann@sommer.eu

**Christian Lutz**  
Sales Manager for Middle & West Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/7273 918237  
F: +49/7273 918246  
M: +49/151 18044295  
E: c.lutz@sommer.eu

**Patrick Moll**  
Sales Manager for Middle & West Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/7021 8001-612  
F: +49/7021 8001-100  
M: +49/151 18044321  
E: p.moll@sommer.eu

**Rainer Niemeier**  
Sales Manager for Middle & West Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/5751 917768  
F: +49/5751 916663  
M: +49/151 18044311  
E: r.niemeier@sommer.eu

**Thomas Reil**  
Sales Manager South Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T: +49/9193 4694  
F: +49/9193 4548  
M: +49/151 18044315  
E: t.reil@sommer.eu

**Wolfgang Rogg**  
Sales Manager South Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/7308 3646  
F: +49/7308 6820  
M: +49/171 7707682  
E: w.rogg@sommer.eu

**Werner Toma**  
Sales Manager South Germany  
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Str. 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany  
T.: +49/9171 8520061  
F: +49/9171 8520062  
M: +49/151 18044294  
E: w.toma@sommer.eu

**at Österreich**

**Erwin Koll**  
Sales Manager Austria  
SOMMER Ges. mbH  
Gewerbepark 1  
4111 Walding  
Austria  
T: +43/7234 8402720  
M: +43/6642057550  
E: erwin.koll@sommer-torantriebe.at

**Mario Koll**  
Sales Manager Austria  
SOMMER Ges. mbH  
Gewerbepark 1  
4111 Walding  
Austria  
T: +43/7234 8402711  
M: +43/6644664963  
E: mario.koll@sommer-torantriebe.at

**CZ Tschechische Republik**

**Arvydas Andriulionis**  
Sales Manager for Baltic States, Russia, Ukraine  
Doco International Central Europe s.r.o.  
Háj 352, 798 12 Kralice na Hané  
Czech Republic  
T: +420/582 360100  
F: +420/582 360300  
M: +370/652 71666  
E: a.andriulionis@doco-international.com

**Doco International Central Europe s.r.o.**  
(Sales office/Service Centre)  
Háj 352, 798 12 Kralice na Hané  
Czech Republic  
T: +420/582 360 100  
F: +420/582 360 300

**Georgi Kostov**  
Sales Manager for Balkan states  
Doco International Central Europe s.r.o.  
Háj 352, 798 12 Kralice na Hané  
Czech Republic  
T: +420/582 360100  
F: +420/582 360 300  
M: +359/879 468 393  
E: g.kostov@doco-international.com

**Stanislav Papež**  
Sales Manager for Czech Republic, Slovakia, Hungary  
Doco International Central Europe s.r.o.  
Háj 352, 798 12 Kralice na Hané  
Czech Republic  
T: +420/582 360 332  
F: +420/582 360 300  
M: +420/724 530 440  
E: s.papez@doco-international.com

**fr** Frankreich

**Patrick Kieffer**  
**Sales Manager France**  
SOMMER France S. A. R. L.  
195, Avenue de Strasbourg  
67170 Brumath  
France  
T: +33 / 68418190  
M: +33 / 601 210301  
E: p.kieffer@sommer-automatismes.eu

**hu** Ungarn

**Péter Decsov**  
**Sales Manager Hungary**  
SOMMER Kaputechnika Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 277  
1214 Budapest  
Hungary  
T: +36 / 12780261  
F: +36 / 12764439  
M: +36 / 209528418  
E: decsov.peter@sommerkft.hu

**it** Italien

**Alessandro Lona**  
**Sales Manager Italy**  
SOMMER Automazioni s.r.l.  
Via della Cooperazione, 105  
38123 Trento Fraz. Mattarello  
Italy  
T: +39 / 0461 263863  
F: +39 / 0461 269247  
M: +39 / 347732542  
E: a.lona@groke.it

**Giancarlo Rustaggia**  
**Sales Manager Italy**  
SOMMER Automazioni s.r.l.  
Via della Cooperazione, 105  
38123 Trento Fraz. Mattarello  
Italy  
T: +39 / 0461 263863  
F: +39 / 0461 269247  
M: +39 / 3355738793  
E: g.rustaggia@sommer-automazioni.it

**Alessandro Scotta**  
**Sales Manager Italy, Malta & Turkey**  
SOMMER Automazioni s.r.l.  
Via della Cooperazione, 105  
38123 Trento Fraz. Mattarello  
Italy  
T: +39 / 0461 263863  
F: +39 / 0461 269247  
M: +39 / 347732542  
E: a.scotta@doco-international.com

**nl** Niederlande

**Hans Ahlfeld**  
**Regional Manager Western Europe**  
Nusterweg 96  
6136 KV Sittard  
The Netherlands  
Germany  
T: +31 / 464200666  
F: +31 / 464526894  
M: +49 / 16097225555  
E: h.ahlfeld@doco-international.com

**Chris Deblaere**  
**Sales Manager Benelux**  
Doco-International  
Nusterweg 96  
6136 KV Sittard  
The Netherlands  
T: +31 / 46 4200666  
F: +31 / 46 4526894  
M: +32 / 493 507561  
M: +31 / 6 12748212  
E: c.deblaere@doco-international.com

**Doco-International, Central Office**  
**(Sales office / Service Centre)**  
Nusterweg 96  
6136 KV Sittard  
The Netherlands  
T: +31 / 464200666  
F: +31 / 464526894  
E: info@doco-international.com

**Paulo Santos**  
**Sales Manager France**  
Doco-International, Central Office  
Nusterweg 96  
6136 KV Sittard  
The Netherlands  
T: +31 / 464200666  
M: +33 / 6 33 87 09 14  
E: p.santos@doco-international.com

**pl** Polen

**Jerzy Mizenski**  
**Sales Manager Poland**  
Sommer Polska Sp. z o.o.,  
Al. Jerozolimskie 439  
05 - 800 Pruszków  
Poland  
T: +48 / 22 8681141  
F: +48 / 22 8460989  
M: +48 / 508128816  
E: jerzy.mizenski@sommer-polska.com.pl

**Wiktór Morawski**  
**Sales Manager Poland**  
Sommer Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 439  
05 - 800 Pruszków  
Poland  
T: +48 / 22 8681141  
F: +48 / 22 8460989  
M: +48 / 508128817  
E: wiktór.morawski@sommer-polska.com.pl

**ru** Russland

**Denis Chugunov**  
**Sales Manager Russia**  
Sommer Rus Trade LLC  
6-Novopodmoskovnii per.3, pom. 8, room 7  
125130 Moscow  
Russia  
M: +7 / 800 700 65 01  
E: d.chugunov@sommer.eu

**es** Spanien

**Ramon Boixet**  
**Sales Manager Spain**  
Calle Prioria Xixilona 93  
08530 La Garriga, Barlecona  
Spain  
T: +34 / 965 761568  
F: +34 / 965 45 73 43  
M: +34 / 620 378 718  
E: r.boixet@sommer-automatismos.com

**Doco International Southern Europe S. L. U.**  
**(Sales office / Service Centre)**  
Avenida Generalitat 55  
P.I. „Can Met Sidru“  
08530 La Garriga - Barcelona  
Spain  
T: +34 / 9 3 861 28 25  
F: +34 / 9 3 871 65 92

**Alfonso Mendez-Bennegassi**  
**Sales Manager North-West Spain and Portugal**  
Doco International Southern Europe S.L.U.  
Avenida Generalitat 55, P.I. „Can Met Sidru“  
08530 La Garriga - Barcelona  
Spain  
T: +34 / 9 3 861 28 25  
F: +34 / 9 3 871 65 92  
M: +34 / 638 890 294  
E: a.mendez@doco-international.com

**Francisco Portillo**  
**Sales Manager North-east Spain/Spanish islands**  
Doco International Southern Europe S.L.U.  
Avenida Generalitat 55, P.I. „Can Met Sidru“  
08530 La Garriga - Barcelona  
Spain  
T: +34 / 9 3 861 28 25  
F: +34 / 9 3 871 65 92  
M: +34 / 689 266 446  
E: f.portillo@doco-international.com

**se** Schweden

**Tor Carlsson**  
**Sales Manager Sweden**  
Aperto AB  
Hantverksgatan 5 D  
43442 Kungsbacka  
Sweden  
T: +46 / 300 14820  
F: +46 / 300 13060  
M: +46 / 708664755  
E: tor@aperto.se

**Jan Johansson**  
**Sales Manager Northern Region**  
Aperto AB  
Hantverksgatan 5 D  
43442 Kungsbacka  
Sweden  
T: +46 / 300 575584  
F: +46 / 300 13060  
M: +46 / 707716252  
E: jan@aperto.se

**ch** Schweiz

**Marco Lietz**  
**Sales Manager Switzerland**  
Sommer Antriebs- und Funktechnik AG  
Buchenstraße 3  
6210 Sursee  
Switzerland  
T: +41 / 33 3351818  
F: +41 / 33 335 18 70  
M: +41 / 786700701  
E: m.lietz@sommer-schweiz.ch

**uk** Vereinigtes Königreich

**Mel Lovatt**  
**Managing Director UK**  
Sommer Door & Gate Automation UK Ltd.  
3 Harrier Court  
Airfield Business Park,  
Elvington - York  
YO41 4EA  
United Kingdom  
T: +44 / 1904 608787  
F: +44 / 1904 608064  
M: +44 / 787 5018756  
E: m.lovatt@sommeruk.com

**Eugene Perez**  
**Sales Manager UK and Ireland**  
Doco International Limited  
Unit B3, Elvington Industrial Estate  
Elvington - York  
YO41 4AR  
United Kingdom  
T: +44 / 1904 607869  
F: +44 / 1904 607299  
M: +44 / 7918 764394  
E: e.perez@doco-international.com

**Doco-International Limited**  
**(Sales office / Service Centre)**  
Unit B3, Elvington Industrial Estate  
Elvington - York  
YO41 4AR  
United Kingdom  
T: +44 / 1904 607869  
F: +44 / 1904 607299



**SOMMER ANTRIEBS- UND FUNKTECHNIK GMBH**  
HANS-BÖCKLER-STR. 21-27 | D-73230 KIRCHHEIM/TECK  
TEL. +49 (0)7021/8001-0 | FAX +49 (0)7021/8001-100  
INFO@SOMMER.EU | WWW.SOMMER.EU

